

MESSAGER DE TAITI

Journal Officiel des Établissements français de l'Océanie.

MATARETI 10. — N° 35.

TE VEA NO TAITI.

TAPATI 4^{me} NO TETRA.

On s'abonne à l'imprimerie.
Co un 45 fr. — Six mois 40 fr. — Trois mois 6 fr.
Payables d'avance.

DIMANCHE 1^{er} SEPTEMBRE 1861.

Annonces 4 fr. à ligne.
Annonces répétées moins pris.
Au comptant.

SOMMAIRE.

PARTIE OFFICIELLE. — Convocation de la Haute-Cour indienne, pour le 16 septembre.
PARTIE NON OFFICIELLE. — Extraits des jugements rendus par le Tribunal d'appel indigène, pendant la session du mois de juillet. — Avis administratif. — Liste des inscriptions des Exodes françaises des Frères et des Sœurs. — Opérations des troupes françaises en Cochinchine. — Tremblement de terre au Chili (traductions taïennes). — Faits divers. — Mouvements du port. — Avis divers. — Mercantile. — Tableau d'abatage. — Observations météorologiques.

PARTIE OFFICIELLE.

POMARD IV, Roi des îles de la Société et dépendances, et le Commandant, Commissaire Impérial, Vu la loi du 30 novembre 1855 ;

ORdonnons :

La Haute-Cour indienne se réunira, à Papeete, le 16 septembre 1861, pour tenir la troisième session judiciaire de l'année 1861.

La présente ordonnance sera circulée au greffe de la Haute-Cour, à la troisième section des services indiens et publiée au Messager.

Papeete, le 27 août 1861.

POMARD.

Le Commandant des Établissements français de l'Océanie, Commissaire Impérial aux îles de la Société.

E. G. de la RICHERIE.

PARTIE NON OFFICIELLE.

Extraits des Jugements rendus par le tribunal d'appel indigène, pendant la session du mois de juillet 1861.

— Séance du 1^{er} juillet 1861.

Procès entre les indiens Maauet et Farepapa, tous deux du district de Teaharoa, au sujet de la terre Teiparua, située dans le district de Teaharoa.

Le tribunal, faisant application de la loi de 1855, (article 72), a reconnu l'indien Maauet propriétaire de cette terre.

— Séance du 1^{er} juillet 1861.

Procès entre l'indien Taatamoeura, du district de Pare, et l'indien Maauet, du district d'Arue, au sujet de la terre Teriuri, située dans le district de Tiarei.

Le tribunal, faisant application de la loi de 1855 (art. 70), a reconnu l'indien Maauet propriétaire de cette terre.

— Séance du 3 juillet 1861.

Procès entre l'indien Taatamoeura, du district de Pare, et l'indien Haamere, du district de Punanauia, au sujet de la terre Vaipohé, située dans le district de Tiarei.

Le tribunal, faisant application de la loi de 1855 (art. 70), a reconnu l'indien Maauet propriétaire de cette terre.

— Séance du 3 juillet 1861.

Par application de la loi de 1855 (art. 20) et de la loi du 1807 (art. 5), l'indien Arima, du district de Punanauia, a été condamné à 50 francs d'amende, et à 125 francs de dommages et intérêts, pour vol.

Le tribunal, dans la susdite séance, a acquitté l'indien Huapehape, du district de Punanauia, de la charge dirigée contre lui.

— Séance du 9 juillet 1861.

Le tribunal a maintenu le jugement du 21 avril 1861, rendu par le juge du district de Papenoo, et condamnant l'indien Poie, du district de Papetoai, pour avoir enlevé les horneaux d'une terre.

— Séance du 10 juillet 1861.

Le tribunal a maintenu le jugement du 21 avril 1861, rendu par le juge du district de Papetoai, et condamnant l'indien Poie, du district de Papetoai, pour avoir enlevé les horneaux d'une terre.

— Séance du 11 juillet 1861.

L'indien Rebia, du district de Punanauia, appelle d'un jugement rendu par le juge du district de Faaa, le 3 juillet 1861, et est acquitté.

Pour extrait conforme :

Le Greffier, Faofai.

SERVICE JUDICIAIRE.

Les justiciables sont prévus qui conformément à l'art. 17, paragraphe final de l'arrêté royal du 30 août 1860, les tribunaux du Protectorat vaqueront pendant le mois d'août.

Ce paragraphe est ainsi conçu :

— Pendant le mois de septembre, il y aura vacance pour les Tribunaux ; les audiences publiques seront affichées, à l'avance, au Palais de justice.

SERVICE DES SUBSTANCES.

L'Adjudication pour la fourniture de la viande fraîche nécessaire aux divers Services de la Marine et des Établissements du Protectorat vaquera pendant les années 1862 et 1863, aura lieu, dans le cabinet de l'Ordonnateur, le 2 septembre prochain, à une heure de relève.

PARTIE OFFICIELLE.

Pomard IV, te Arii vaivine no le man fenua Totaieti e te manu fenua e au maura, a te Tomana Auvaeha o te Emepera, te bio raa i te ure no te 30 no covema 1855 ;

TE PAUKE NEI :

— E haaputupu maai heava raa tahi Taiti i Papeete nei, i te 16 no Teitepa 1861, e ravi i te peputupu raa tahi haava raa no te matihia 1861.

E papai hia feihou faau raa i te papai raa no taha basava raa rahi ra, i te taha totou no te man ohpa Tahiti e faafei hia hui na roto i te Vae.

Papatep, 16/27 no Alofa 1861.

POMARÉ.

Te Tomana no te omu jenna Faranji i Oceania, Auvaeha o te Emepera i te manu fenua Totaieti.

E. G. de la RICHERIE.

PARTIE NON OFFICIELLE.

Meu haava raa i fenui hia e te tirohau hora raa i te putupupu raa no te avae ra no Tuirai 1861.

— Putupupu raa no te 1 Tuirai 1861.

Maro raa i rotou i te taha Tahiti ra o Maau et o Farepapa toutou atea no te matemaihua no te Teaharoa, no te fenui ra o Teiparua, o te vail i roto i te matemaihua ra o Teaharoa.

Te tirohau ma te fasihi i te taha Tahiti ra no te 1855 (irava 72), ua fenui i te fenui ra i Maau ei falo no taha fenua.

— Putupupu raa no te 2 Tuirai 1861.

Maro raa i rotou i te taha Tahiti ra o Taatamoeura no te matemaihua ra o Pare, e te taha Tahiti ra o Maau no te matemaihua ra o Arue, no te fenui ra no Teirirai, o te vail i roto i te matemaihua ra o Teirirai.

Te tirohau ma te fasihi i te taha Tahiti ra no te 1855 (irava 70), ua faviro i te fenui i te taha Tahiti ra i Maau ei falo no taha fenua.

— Putupupu raa no te 2 Tuirai 1861.

Maro raa i rotou i te taha Tahiti ra o Taatamoeura no te matemaihua ra o Pare, e te taha Tahiti ra o Haimane no te matemaihua ra o Punanauia, no te fenui ra no Vaipohé, e te vail i roto i te matemaihua ra o Teirirai.

Te tirohau ma te fasihi i te taha Tahiti ra no te 1855 (irava 70), ua faviro i te fenui i te taha Tahiti ra o Taatamoeura i te fenui ra no taha fenua.

— Putupupu raa no te 3 Tuirai 1861.

No tote i te fadihau o te taha raa no te 1855 (irava 20) e o te taha raa no te 1857 (irava 5), te taha Tahiti ra o Aironia ea te matemaihua ra o Punanauia, ua faviro bai acesia no 50 fatahi i te taha Tahiti ra o Aironia, e te fadihau i te fadihau o te taha Tahiti ra o Punanauia.

Te tirohau ma te fadihau i te taha Tahiti ra no te 1855 (irava 5), ua faviro i te fadihau i te taha Tahiti ra o Punanauia, e te fadihau i te taha Tahiti ra o Punanauia.

— Putupupu raa no te 10 Tuirai 1861.

Ua tamau te tirohau i te haava raa no te 21 epereira 1861, ua fadihau i te taha Tahiti ra o Papeete, e te fadihau i te fadihau i te taha Tahiti ra o Papeete no te matemaihua ra o Papeete no te vail i roto i te ota no te hon fenua.

— Putupupu raa no te 11 Tuirai 1861.

Taata Tahiti ra o Rebia no te matemaihua ra o Punanauia e te horo mai no te hon haava raa i fatahi bia e te haava raa no te matemaihua ra o Faaa i te 3 no Tuirai 1861, e ua faora hia aenei ia.

Le cahier des charges de cette fourniture est déposé au bureau des Subsistances de la Marine, où le public peut en prendre connaissance.

APPROVISIONNEMENTS.

Le 9 septembre prochain, à l'heure de relève, il sera procédé, dans le bureau de l'Ordonnateur, à une adjudication pour la fourniture de 205 têtes de boeufs, nécessaire au débarquement des travaux de l'Establishissement.

Le cahier des charges de cette fourniture est déposé au bureau des travaux d'approvisionnement et tient à la disposition du public.

23

var pihia roa i te oia i Cambridge. I haere mai i ari i te
mou mao faehau ei paruru ia ratou i to tahoo i te taehau
no Cochinchina. Ua fasia oia roa hia ta ratou anai raa, na
roa i tao i te pou faehau ei tai i te pā. E faehau
tahi ia roa mao i te faafiro raa i te ienimi vali ei faehau raa
pahau i te moana Taina net. Taina anavaia ro a Salopo mai
te tahi mao val nei i te samo, e naa non i te pahau ia fatate
e tae noita i te samo hopea. I rei i te pahau ia fatate
taha i te ahi i te hau. Dugong te pahau i te pahau ia fatate
tana raa o. Akon i mua i mā i te oia le tane ia fasia. E ha
rau ia o ore te manao pabu hoo tana te haere mai e fatamou
ionei, no le mea, a mea marina roa te monoi no te Balau raa.
E mea rahi roa ia te obipa i te matamau raa nei i rito
ai ei faehau raa papu.

Ua tahi mai nei te parau a te Auvaha no Mitio ia tatou
nei, te parau mot nei te hinanaro no oia e, elata ia wanui
te oto i te manao taha i te tana faidure raa hia. Aore
a oia i te manao getia i te manao taha i te tana faidure raa
te oto i te manao taha i te hinanaro no oia i te manao taha
ia hinanaro oia, ia vai matiae a te hau i rotou ia ratou.
Ua fasia atu hoo i te tane auvaha e, hoo mao iho fasia
e orei te tamai, moriori e otoreas mai i te pahau ia
fasia taha i te papu huu rahi faehau ia te oia raa.
Ua fasia roa hia i te pau i te tiro ia tave i te vare i te
mou i te ahi.

Ua fauau hia i te 28 no Mai i te rafe faehau ra te
mou Aniamile i te pia apae i phai atu i Pou-yeu-mot, i
te fasia e haere i Ben Heta. I reira te fafauou raa
te hoo i te manao taha i te tana faidure raa hia. I te
faehau raa i te Tomana i te Comte i faidou ia taha raa
e i te hipaa ia i te rafe raa i te hoo i te rafe mai i te oia ia
ia Pou-yeu. No te matua ore raa i te fasia o i folou i tae i
phai hoo, e riro i a i te tomo maria moa mai i roro i te tatu
Hau, no te mera uale noiau rati i te faehau raa.

Parau rii haere nou hia ia tenu nei i te ienini peipou e
uatoone mai nei te Empero no Cochinchina i te vao i te Al
marara o Charner. Aore i aiti te hopea no tana apon
raa raa. E malihia paha se i te ienit mai te maoiurou e na
ati eis iopou te paha o te Generali raa o Vassouge. Ia rafe
faehau seneli oia i te Tomana raa i taa i te manao faehau.

AUEUE RAA PERNU.

Ua tan mai nei i onci ia tatu nei, ne rito i te Vea his
pania ra o Echo des Pacifico, te mera parau no le, Auteur ras
fenus riaia e ter huitumia roa i te oia ra Mendez.

No roto tana ore i te Amuri nra Arrechonou i epai, e
asou i te manao taha i te tana faidure raa hia. I te tana
te oti vali matamau ia i fafure hia i te mao mao taha ia i te putu
raa i tan i taa taa mai que i te mao mao taha ia oia Cordi
Hieros; no fo iia raa ra o tana oia raa, riro atura e i vahi
tuirou, e hoo shure ma pili tautau fasta e parau i te
tana leiaia ia, e vau hauhau i ia pohi roa.

Ite mahau 20 no Maiis i rofou i tana sii tali
riaaria, i te hora 8 e 15 minuts i te ahiali, una Seccoti
ri iia taa raa no i te autre nei, e piti auoue raa
tei papu has; te matamau ia, e hongia la tana Apateau
No te onti raa raa i te tana faidure raa tana tana raa e, raa;
butia i te tana faidure raa, e mao mao iia irano.

I te oti i te fare tapaa raa raa, noce iia raa i tana i te oti i te
mou fasta i te fia tapaa hia i raa se i te pohi raa, e te mao
vahi patu ohai iia i reira.

Te fare pohi iia hia, a an i te ahiali Otemouani i reira,
e mao i te aro e i te feia i inaputupu hia mai, hoo maoi
atua iia raa raa iia tana alia raa, tel i aia i a, e
no te eici oia raa qia oia mao iia, i oriaia.

I rato hui i te fare raa. Montereay ia o Conocy de Jeng
hoe hancou ia e, e pohi alour dei, tamai e parahi i rato, e
e tene tauru maoi tautau raa mai i te tana raa raa tana
far raa.

Ua manao has raa, ua pohi atea te Episkope no San
Juro, Mendez noi oia i laua no mahaia raa, e aore i te
parau i tenu hia nom.

I tana eire rahi i aia raa, roe raa roa nou no te fare pohi
raa i San Dorago te ia raa, e tan parau i hui pohi no
na fare raa o San Agusteo, e o San Francisco.

O tatai hui i gapai mai i teneim parau, un paraparo
alei ia i te Auee e i te ipou, te mao raa mai i te pohi
i taha ia i te tahi mai i te maoi taha ia i te tana faidure
raa i te oti raa. Ia fasia non hoo maoia tana raa mai ro
to mai i tana pohi kahipari raa, e te hoo haere noa ia te
tatai mai te huu Aocaa aia, iia i te inia haere i i ralou fetu
i mao e ra.

Te valaine e tanarai, te fatafou hui te rochia raa hia
ia le ahi mai i te maoia raa, e te hoo maoia haa ia, te
haere haere noa ia iia iia i te ahu o i te Oromesia raa iia
mao, ma le ahi mai i te maoia raa, e te hoo maoia haa ia.

I te reva raa mai i te maoia raa, e te hoo maoia haa ia.
Anue raa fenus raa, te teia ri hui ia iia i te ahu ia.
Te vahia ia iia i te ahu ia iia i te ahu ia. Ia fasia non
ia iia i te ahu ia iia i te ahu ia. Mai rera mai ia raa, e te Auee raa.
Ii eiaiia raa ia te itea hia i fau vali raa, e ua parahi noa
ia tatai mai i te maoia raa, aia ia i mahaia, taha iia raa
hia seia lau manao ora no raa ia, na rito i te ienini pohi
riaria, ta talou i te Auee.

I tana Tapau ia i tae mai ai te parau i Kili, e sa tona
eo i te abuhoo ia i te riaia, ia tana afahia hoo tana fens aroha raa.
Te Hau, e te man Tavaau malaeina aia ia i te hanputa raa i te
moatuturu ia rato e oia hoo ia iia i te fia rapaua mai
mai Valparaiso aia, e te hopoi aia i te man mao e aa i
ta ratou.

La fete de Garibaldi.

On lit dans l'Echo du Pacifique.

Nous avons dit avec quelle explosion d'enthousiasme les

Italiens ont célébré la Fête nationale du 4^e. Ils se
préparent en même temps à démontrer une autre,
celle du libérateur, celle de Joseph Garibaldi.

La Sicile et Naples doivent à Garibaldi leur liberté :
Venise attend de lui la même bénédiction, et vingt-cinq millions d'
hommes tourmentent vers le chef de la noble armée des vo
lontaires leurs yeux, leurs coeurs et leurs espérances ; vingt
millions d'hommes l'empêchent de leur admirer
Venezia, mais qui a moins d'ambition que la tâche glorieuse
que deux jours le jour initial du printemps, il se demande
avec anxiété si le moment n'est pas venu pour Garibaldi de poursuivre sur le Danube la grande œuvre qu'il
inaugurait naguère sur les rivages de la Sicile.

C'est aujourd'hui qu'on célèbre la Paix à Palerne, à
Monsie, à Naples et dans toute l'Italie, pendant qu'appuie
sur la bâche avec laquelle il fait à Capri des plantations
d'oliviers, à Sardinie, dans les îles, nos réve sans domine, la
tâche glorieuse qu'il a mission d'accouplier aux vases des plaines,
interrogé l'horizon et éculé les châssis de succès qu'il peut espérer des conours des Magyar, des Monténégros,
des Herétiques, des Bosniques, des Dalmates et des Serbes.

Il appelle on a fait pour cette solennité des préparatifs
grandioses. Les journaux ont ouvert sous le nom de Denier
du 14 mars des souscriptions pour les pauvres, qui auront
sans preoccupation le lendemain d'abandonner à la joie
un peu plus grande. Un grand nombre de nos amis sont dans la
rue principale avec des drapeaux blancs, sur lesquels on a inscrit
en quatre lettres I. N. R. I. les mêmes qui furent gravées à
plus de 15 siècles sur une croix dressée au sommet de Golgotha. Cette inscription n'exprimait alors qu'une autre division : Iesus Nazarenus Roi des Juifs ;
elle exprime aujourd'hui un hommage de reconnaissance :
Joseph Nicanor, Redemptor Italicus, c'est-à-dire : Jósep
Nicanor (de Nîmes) Redempteur de l'Italie.

— On lit dans la Gazette des Tribunaux :

Bien tristement le sœur Labesse vient raccompagner devant
le Tribunal correctionnel ses tribulations conjugales ; bien
à regret il persiste dans la plainte en adultrerie qu'il a portée
contre sa jeune femme ; celle-ci honteuse, repentante
peut-être, baissé les yeux et pleure en avouant sa faute.
Mais il est un troisième personnage dont la teneur trahie
sur fond sombre du tableau : ce troisième personnage,
c'est le complice de la dame Labesse. Jamais il n'a été plus
gris, plus seméliast ; il cherche l'occasion de plaire ne regard,
un peu, pas seulement à la jeune femme qui donne cher
à son mari la force de se conduire, deviner, juger, chercher,
et il n'attend que l'occasion pour le mettre à exécution.
Cette occasion lui est donnée par M. le président, qui lui demande s'il avoue sa complicité dans le délit reproché
à la dame Labesse.

Corialement, Monsieur le président, s'empresse-t-il
d'assouvir de repousser, je reconnais tout, absolument tout,
sans rien cacher, et je veux vous expliquer les détails int
émediatement.

M. le président : Si vous reconnaissiez le délit, abrégez
les détails.

M. le président : Non, monsieur, non, je n'ai rien à ra
conter, mais vous faire ici ma confession générale, ou après
que je m'aurai entendu, je dirai comme ce sage de Grèce : « Que colui qui est sans péché me jette la première pierre. » Je suis artiste en bijouterie, mais je chante la romance. Madame ayant eu l'avantage de me entendre dans un con
cert chanter une Honoria (romance d'Hector), eut l'idée flatteuse de me la conserver pour la demoiselle, paroles et musique. C'est ainsi que j'ai fait la connaissance de madame, qui m'a donné
suite pour penetrer d'une haute éducation et de l'amour
dans ses arts. Je suis arrivé à Paris, où je vis quelque
temps, et je me séparai de mon propre domicile, non accompagné
d'un grand carton contenant ses effets. « M. Bardet, me
dit-il, vous êtes un galant homme, vous êtes artiste ; je
veux d'entre chasser par mon mari ; je viens vous demander
l'hospitalité comme Marie Stuart l'a demandée à Louis XIV.

Madame, je lui répondis, je suis un galant homme et un
artiste, c'est vrai, mais votre place n'est pas chez moi ; et
du moment que votre mari vous répudie elle est chez votre
père. Allons chez votre père, je veux bien être chez votre
père pour vous y confier. Mais alors que je suis arrivé
chez le père, il me fut déclaré que mon mari lui dit qu'il
ne pouvait pas empêcher pour la loger et me dit que je pouvais
renoncer chez moi. Alors j'eus à lui dire : « Puisque vous ne
confiez votre fille, donner-nous votre bénédiction pour
sanctionner la partie de famille que nous faisons ensemble,
comme du temps des patriarches de la Bible. » — J'ai donc
ramené madame chez moi, qui a bien voulu se contenter
d'un campage pour se livrer au sommeil.

M. le président : Est-ce que vous voudriez rentrer sur
vos aveux, et nous faire croire que vous n'êtes pas com
plice de la présumée infidélité ?

Le zéro de l'ordre, vivement : Je suis complice, si, si, bien
comme je le proclame, mais il y a complices et complices ; je suis complice du malheur de cette dame, com
plice de sa douleur, complice de ses largesses, je suis complice
comme les artistes sont complices pour consoler et adoucir le sort d'une infanteuse chassée par l'autorité
maternelle ; voilà ce que j'avais à vous dire, messieurs
les juges, et maintenant jugez-moi d'après mes actes et
votre conscience.

En terminant sa période, le geste de M. Bardet est
assez significatif : il soulève son chapeau, reporte la tête à
la hauteur de la distribution des médailles et du devoir accom
pagné. Ce décret est assurément malaisé, mais qu'il l'ose !
condamner à trois mois de prison et 400 fr. d'amende.
La dame Labesse a été également condamnée à trois mois
de prison.

Le numéro du 10 février de la Revue du Monde colonial, par M. A. Noirot, vient de paraître. Il contient les articles suivants : — La question des colonies, par M. Emile Cardon. — Statistique sur la route et conséquence des premiers révoltes, par M. Jules Duval. — Paris, officielles. — Exposé de la situation de l'Empire, présenté au Sénat et au Corps législatif. — (Algérie et colonies). — Chronique de quinzaine, par M. A. Noirot. — Bibliographie. — Galerie des hommes du jour. — Bulletin bibliographique et annexe.

Le numéro du 10 mars de la Revue du Monde colonial, par M. A. Noirot, vient de paraître. Il contient les articles suivants : — Le régime colonial, par M. A. Noirot. — La question du coton, par M. E. C. Manuel d'agriculture pratique algérienne (suite), par M. Emile Cardon. — Résumé de présentation, par M. Emile Cardon. — Recettes algériennes, par M. L. Cahier. — Compte-rendu, par M. André de Fonsseca. — Visits à l'Exposition permanente de l'Algérie et des Colonies, (Colonies-suite), par M. Emile Cardon et A. Noirot. — Les Nubi, race arabe, par Mlle Nedjima. — Chronique de quinzaine, par M. A. Noirot. — Bulletin bibliographique et annexe.

La Revue du Monde colonial paraît le 10 et le 25 de chaque mois.

Les prix d'abonnement sont ainsi fixés depuis le 1^{er} janvier 1881 : Paris, un an, 75 fr.; six mois, 35 fr. — Départements et Algérie, un an, 30 fr.; six mois, 15 fr. — Etranger et Colonies, à port double ou par voie aérienne, un an, 75 fr.; six mois, 38 fr.

Il suffit d'avoir s'abonné d'avance pour marquer du montant de l'abonnement à M. Noirot, 3, rue Chrétien, à Paris. — Les trois premiers volumes de l'Algérie officielle forment la première série de la Revue du Monde colonial sont en vente au prix total de 30 fr. (frais de poste en sus).

DIRECTION DU PORT. — Papeete, 29 août 1861.

Mouvements du Port de Papeete, du jeudi 22 au jeudi 29 août 1861.

NAVIRES DE GUERRE ENTRÉS

28 août. Transport à voiles, *Railleur*, commandé par M. Duprat, lieutenant de vaisseau.

NAVIRES DE COMMERCE ENTRÉS.

24 août. Goëlette du Protectorat, *William*, capitaine M. Lean, 10 ton., 3 hommes d'équipage, 3 passagers, venant des îles Tuamotous. — 4 ton. d'huile de coco.

24. ^{de}. Goëlette du Protectorat, *Augustine*, cap. Augustin, 5 ton., 3 hommes d'équipage, 2 passagers, venant des îles Tuamotous. — 2 ton. d'huile de coco.

24. ^{de}. Goëlette du Protectorat, *Margot*, cap. Snow, 32 ton., 6 hommes d'équipage, 1 passager, venant des îles Tuamotous, en 4 jours. — 4 tms. huile.

28. ^{de}. Balancier anglais, *Oyux*, cap. G. Fuller, 240 ton., 23 hommes d'équipage, 3 passagers, venant des îles Salomon. — 160 barils d'huile de cachalot, en 17 mois.

28. ^{de}. Goëlette du Protectorat, *Louise*, cap. Boutell, 10 ton., 3 hommes d'équipage, 2 passagers, venant de Moorea, sur lest.

NAVIRES DE COMMERCE SORTIS.

23 août. Côte du Protectorat, *Alma*, cap. Mansur, pour les îles sous le vent.

23. ^{de}. Goëlette du Protectorat, *Ann*, cap. Bonfray, pour les îles sous le vent.

23. ^{de}. Goëlette du Protectorat, *Aratona*, cap. Hugues, pour les îles des Navigateurs.

ÉTAT DES BESTIAUX

Abattus, à Papeete, du 19 au 26 août 1861.

Date de l'abattage.	Noms des Bouchers.	Noms des propriétaires.	Lieu de résidence.	Spécies des bestiaux.	Nombre.	Marques.	Observations.
19. août	Georges.	Lohardel.	Papeete.	Bœuf.	1	L.	
21.	—	Thomasset.	Papeete.	Bœuf.	1	T.	
22.	—	Lohardel.	Administration.	Bœuf.	1		
23.	Boissard.	Tapera.	Papeete.	Bœuf.	1	Une ancre.	
24.	Georges.	Administration.	Taravao.	Bœuf.	1	T.	
25.	—	Lamotte.	Papeete.	Bœuf.	1	Une ancre.	LOT.

Papeete, le 26 août 1861.

Le Maréchal des logis, commandant la Gendarmerie,

B. GIRARD.

Vu : Le Directeur des Affaires Européennes,
DUBOIS DE LA VALETTE

OBSERVATIONS MÉTÉOROLOGIQUES du 19 au 26 août 1861.

DATES.	PRESSION BAROMÉTRIQUE.		TEMPÉRATURE.			Pluie.	Vents.
	hauteur moyenne.	oscillation diurne.	à 6 h. matin.	à 11 h. 30 min.	moyenne de la journée.		
Lundi 19	762,5	1,4	29,8	29,8	29,8	26,6	NO
Mardi 20	760,5	1,5	29,9	29,3	29,6	26,6	NN
Mercredi 21	753,7	0,8	29,4	29,6	29,5	24,5	NE
Jeudi 22	751,0	0,7	29,8	30,1	29,9	26,9	N
Vendredi 23	751,6	0,9	29,8	30,0	29,9	26,4	ENE
Samedi 24	763,7	0,8	29,2	29,8	27,0	27,0	E
Dimanche 25	751,1	0,9	23,2	30,0	26,6		ENE

L'Imprimeur Gérant, H. HALLOT.

Papeete, Typographie du Gouvernement.